

## Herstellererklärung zum Einbau

nach EG-Maschinenrichtlinie  
98/37/EG, Anhang II B

Wir erklären hiermit, dass die folgenden Produkte oder Baugruppen:

### Offene Hubkolben-Verdichter

## Manufacturer's Declaration of Incorporation

as per EC Machines Directive  
98/37/EC, Annex II B

We herewith declare that the following products or subassemblies:

### Open Drive Reciprocating Compressors

## Déclaration du constructeur pour l'incorporation

selon la Directive CE Machines  
98/37/CE, Annexe II B

Avec ceci nous déclarons que les produits ou groupes assemblés suivants:

### Compresseurs à piston ouverts

<b>0</b>	<b>2T.2</b>	<b>S6H.2</b>	<b>W2TA</b>	<b>4UFC</b>	<b>F400</b>
<b>I</b>	<b>2N.2</b>	<b>S6G.2</b>	<b>W2NA</b>	<b>4TFC</b>	<b>F600</b>
<b>II</b>		<b>S6F.2</b>		<b>4PFC</b>	
<b>III</b>	<b>4T.2</b>		<b>W4TA</b>	<b>4NFC</b>	<b>(2TT)</b>
<b>IV</b>	<b>4P.2</b>	<b>(S6GAN)</b>	<b>W4PA</b>	<b>6UFC</b>	<b>(2NN)</b>
<b>V</b>	<b>4N.2</b>	<b>(S6GAT)</b>	<b>W4NA</b>	<b>6TFC</b>	<b>(4TF)</b>
<b>VIW</b>	<b>4H.2</b>	<b>(S6FAN)</b>	<b>W4HA</b>	<b>6PFC</b>	<b>(4PF)</b>
<b>VIIW</b>	<b>4G.2</b>	<b>(S6FAT)</b>	<b>W4GA</b>	<b>6NFC</b>	<b>(4NF)</b>
	<b>6H.2</b>		<b>W6HA</b>	<b>4UFR</b>	
	<b>6G.2</b>		<b>W6GA</b>	<b>4TFR</b>	
	<b>6F.2</b>		<b>W6FA</b>	<b>4PFR</b>	
				<b>4NFR</b>	

zum Einbau in Maschinen entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG, Anhang II B vorgesehen sind.

#### Folgende harmonisierte Normen sind zu beachten:

EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2  
EN 349 EN 60204-1  
EN 60529

Es ist jedoch nicht erlaubt, unsere Produkte in Betrieb zu nehmen, so lange die Maschine, in welche sie eingebaut werden oder von welcher sie ein Teil sind, als Ganzes einschließlich des Produktes, das Gegenstand dieser Deklaration ist, nicht mit den gesetzlichen Vorschriften übereinstimmt.

Diese Verdichter sind von der EG-Druckgeräterichtlinie 97/23/EG ausgenommen (Artikel 1 § 3.10 derselben).

are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machines Directive 98/37/EC Annex II B.

#### The following harmonised standards are to be observed:

EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2  
EN 349 EN 60204-1  
EN 60529

However, it is not allowed to put our products into operation until the machine into which they are to be incorporated or of which they are a part of as a whole, including the product subject of this declaration, does not conform with the provisions of legislation.

These compressors are excluded from the EC Pressure Equipment Directive 97/23/EG (article 1 § 3.10 of the same).

sont déterminés pour l'installation en machines selon la Directive Machines CE 98/37/CE Annexe II B.

#### Les normes harmonisées doivent être observées:

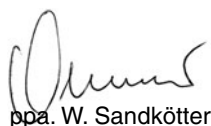
EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2  
EN 349 EN 60204-1  
EN 60529

La mise en service de nos produits est interdite jusqu'à ce que la machine dans laquelle ils doivent être installés ou de laquelle ils font partie, a été déclarée conforme aux régulations de la législation, c'est-à-dire l'installation complète, y inclus le produit étant l'objet de cette déclaration.

Ces compresseurs sont exclus de la Directive Equipements sous Pression CE 97/23/CE (article 1 § 3.10 de la même).

**Hersteller  
Manufacturer  
Constructeur**

**Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH  
Eschenbrunnlestr. 15  
71065 Sindelfingen (Germany)**

  
ppa. W. Sandkötter

  
ppa. H. Renz